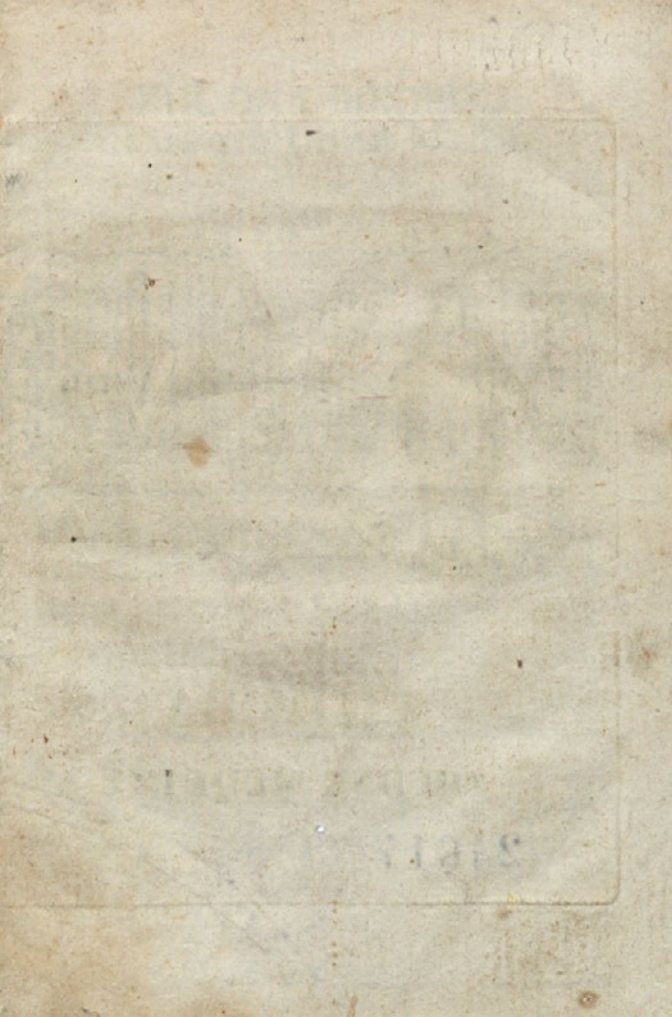


GORIŠKA KNJIŽNICA  
Študijski oddelek  
Nova Gorica

24617







**PODOBA**

**ZHUDNE MEDEIZE**

24617



12. 445 / 54 N

ZHUDNA MEDEIZA  
PRESVETE DIVIZE MARIJE,  
ali

Bukvize v' katirih se na kratkim  
na snanje dà, kakò je letà Medeiza  
naprei perfhla, kaj se ima od nje  
dershati, ino kakò more tajsti Divizo  
Marijo v' podobi letè medeize zha-  
titi, k' ozhe njene prošnje ino po-  
mozhi deleshen biti.

Vsim virnim Katolshkim Kristia-  
nam, posebno pa kmetovshkiga  
stanù narozhène besede.

V' VIDMI  
is zherkami Dominika Biasutti.

Na prodaj per Shtefanu Bittesneck  
v' Gorizi.

ZHODNA MEDICINA

FRANZ KSAFER

all

Bukvize v' kralju le na kralju  
na kralju le kako je leta Medoza  
na kralju le kako je leta Medoza  
na kralju le kako je leta Medoza  
na kralju le kako je leta Medoza

*Naj se natifnejo.*

FRANZ KSAFER

Veliki Shkof v' GORIZI ino Firsh.

1836.

V' VIDMU

in zherkani Domnika Bissanti

Na prodaj per Shtolam Bissneck

v' Gorizi

## ZHUDNA MEDEIZA

H' konzu lèta 1830 je ena boga-  
bojezha dekliza (nuna, *mon'ga* is  
sbiralilha tiste bratovfhine shenskiga  
lpòla v' Parishu na franzòskim, ki je  
obljubo strila vboshizim ino bolni-  
kam strezhi, ino katire tovarfhizam  
se lih satò sestre ali hzhire kristianske  
lubesni prave) v' fredivoje gorezhe  
mòlitve en perkàsen imela, ko de bi  
pòdobo presvète Divize Marije na  
nogah stozhe is raspartimi rokàmi  
*vidla*, ki se pod imenam: *Diviza*  
*Marija bres madesha spozheta*,  
vezhkrat namalana vide. Sdèlo f' ji  
je, kò de bi is njenih ròk presvetla  
sarja, *roshnim pufhelzam enaka*  
vàn sijala, ino ko de bi en glaf  
shlilhala k' ji prave: *Letà sarja je*

*pomenik boshjih gnâd, ki Marija Ljudem sprosi.* Okoli podobe (pilda) je blo is slatimi zherkami (bustabi) sapifano: **MARIJA BRES. MADESHA SPOZHETA, PROSI SA NAS, KI SE H' TEBI OBERNEMO.** H' malu potim se podoba na robek oberne, na katiri ltrani je zherko M is snamnjam en' ga kri-shiza presèkano sagledala, pod katiro je presveto serzè Jesusa ino Marije Italo.

Kir je dekliza vse letò na tanko pregledala je spet en glaf saflithala k' ji prave: *Je treba eno medeizo po leti podobi isliti, ino katiri jo bodo is shazami svetih odpustkov obzirano nosili, ino letò kratko molitvo ponishno molili, bodo posebne gnade skus proshnjo Divize Marije pozhutili.*



« Prezej drugi dan ( tako sam  
 spovednik ino dušni vishar deklize  
 pishe) mi dekliza ( se saltopi de vun  
 is spòvedi ) « letà perkasen povè,  
 « ktirga sim, sa po pravizi rezhi,  
 « li sa eno smoto, eno prasno rezh  
 « ali senzo dershal, ino lih sato jo li  
 « podvuzhil, kakò imamo mi bo-  
 « shjo mater is dobrimi delami, po-  
 « sebno pa is posnèmanjam njenih  
 « zhèdnosti, zhaltiti, bres ji ozhitno  
 « na snanje dati, koker de bi na  
 « tim, kar mi je v' soji nadolshnosti  
 « povèdala, zviblal. Dekliza le na  
 « tò podvuzhenje v' miru od mene  
 « podà.

« Po shestih ali sedmih mèszah je  
 « spèt lih ta pervi perkasen imèla,  
 « ino kir mi ga je spèt povèdala,  
 « sim jo is lepim koker ta pervi  
 « krat opravil.

« Komej en zhal od shest ali fe-  
 « dem mètzav nasaj prètezhe, kar  
 « l'ji spèt tista podoba perkashe, ino  
 « lih tiste besede, pa is tim perstav-  
 « kam govori: *Divizi Mariji je*  
 « *shàl de se tako narodno tista*  
 « *medeiza isлива.* »

« Sdej v' trèzhe » (jè vselej spo-  
 vednik, ki pilhe) « nisim mogel letà  
 « perkàsen vezh v' nemàr staviti bres  
 « ltrahù tisto posebno reshaliti, k' jò  
 « S. Katolshka zerku: *perbish-*  
 « *lishe usih grešnikov,* imenuje,  
 « de li lih, nikol nisim se mogel pre-  
 « vishati, de bi letà kaj drusiga ko-  
 « ker ena prasna senza bil. »

« Komej so nekatiri tedni pre-  
 « tèkli k' sim po mojih opravilah  
 « perloshnost vdobil; is tim velikim  
 « lhkofam mèlta Parisha, govoriti,  
 « v' katiri s' mu tudi od letèga per-

« kasna govoril, ino vse kar sim do  
 « sdej pravil, na zhisto povedal. Ve-  
 « liki shkòf mi na tò rëzhe, de nè  
 « nizh naspamètniga ali krivovir-  
 « niga v' timu najde, zhe bi se ena  
 « taka medeiza islila, kir bi se na  
 « tako visho li Divize Marije zhe-  
 « shenje povikhalo. Perlòshil je she  
 « sràven, de k' bi se letò sgòdilo, bi  
 « on sam rad eno tih pervih imel.  
 « Na tò sim sklenil, de se ima ena  
 « medeiza isliti; pa nekatire druge  
 « okolistave so me samùdile, de se  
 « letò ni moglo pred mészam Rosh-  
 « nigazvèta lèta 1832 is - polniti,  
 « v' katirnu je bla saref od eniga  
 « gvillniga mojstra s' imenam Va-  
 « shèt (Vachette) islita. She morem  
 « samirkàti, de en dan, k' je dekliza  
 « premishlávata, ali bi spodòbno blo,

« zhe bi se na drugi strani medeize,  
 « kajshne zherke natifnile, ji en glaf  
 « odgovòri: *de ferzè Jesùsa ino*  
 « *Marije, zherka M ino Krishez*  
 « *enimu pravimu Kristianu sado-*  
 « *sti rekò.* »

Komej medeiza na to visho islita, je she veliko njim v' roke perfhla, posebno pa *monigam* is sgorej rezheniga sbiralisha, ki so skus rasòdenje deklize, njih tovarthize she tse snàle. Dosti medeiz je blo v' med deklinze, k' so v' tholo tiga sbiralisha hodile, rasdano, kar ni malo med njimi zheshenje Divize Marije ino savupanje v' njene proshnje ino pomozh, pogmiralo ino obudilo.

V' Parishu je bla lih ob timu zhasu ltrahna bolesn *Kolera* imenuvana vstala, ino eno tih deklinz

hudo sgrabila. Kerzh, ljiavina, ino  
kahlanje (vun metanje) jo je blo  
takò prijelo, de so jo bli is shivih  
shivila tako dobro kò sbrifali.

Ta vishka *moniga* sbiralisha je  
v' pomozh Divize Marije v' sgorej  
popifani podobi na medeizi islite,  
tako savupanje imela, de je prezej  
kò je sa bolesn deklinze svedla, oko-  
listojezhe popralhala: more biti ni-  
ma she medeize Divize Marije per  
šebi? Na odgovor de nè, ji je bla  
hitro ena podana, ktiro, koker jo  
je s' posebnim savupanjem v' proš-  
njo Divize Marije prijela, je h' mala  
popolnama sdrava postala.

« Mi pithejo, prave naprej dulhni  
« vishar deklize, is blishne shkofije  
« Mò (Meaux) de lih na tako visho  
« je bla ena nosezha shena od Ko-

« lere osdravlena, ki s'jo she sa sgu-  
 « bleno dershali. Tudi je bil en  
 « otrok od pet let, ki shtopnje ni  
 « mogel she s'riti, osdravlén. Skúfíla  
 « s'je otroka mati vse kar vuzhenost  
 « ino sdravnikov (medihov) skuth-  
 « nja li more koli ismiliti, pa sap-  
 « stonj! Kir je vidla, de zhlovefka  
 « ponozh vezh nizh në samore,  
 « perporozhi otroka proshnji Divi-  
 « ze Marije bres madesha (pozheté,  
 « mu eno medeizo okoli vratu obèsi,  
 « objubi ino sazhe molitve skus  
 « devèt dni, ino poglej! na prvi  
 « dan je bil she otrok sdrav.

« Pishejo od vsih krajov, de Bog  
 « na proshnje Divize Marije, k' se  
 « s'pod letò podobo zhasti, velike  
 « zhudeshe dèla, de se terdovratni  
 « ino nespokorni gresniki, spoko-

« rijo, navirniki ino krivovirzi na  
 « pravo katoliško viro preobernejo,  
 « s' eno besedo, de boshja previd-  
 « nolt na to visho mlâzhnost, ino  
 « sanikernost kristianov rasgreva,  
 « ino spodbâda, spazhnost kristiani-  
 « kiga ljudstva ravêtluje ino shivo  
 « lubesen dô Jesusa Kristusa ino  
 « njegove matere Divize Marije  
 « obuditi sheli. » Tudi je shtivilo  
 do sdej islitih ino po vsih dushelah  
 rastrêlenih medeiz, zhudno veliko;  
 se saguîha, de do leta 1835 jih je  
 she vèzh kò petnajst milijonov isli-  
 tih blo.

Is letèga vidèsh ljubi Kristian!  
 kako je medejza Divize Marije,  
 k' jo sdej is vsake torte rude, koz  
 ker slatâ, frebrâ, medenine i. t. dr.

islito najdelh, vuò pèrkila; s' kätir-  
ga lahko sposnäh ljubi brat ino  
seltra v' Krittälu, de leta medeiza  
sama na sebi, nobene vrednosti ali  
mozhi nima; ona ni koker en  
vunajni spomin, eno opominüvanje,  
eno spodbudenje, Divizo Marijo  
is polnëmanjam vsake zhednosti,  
vezh no vëzh zhaštiti, ino sojo vëst,  
polebno na spomin njeniga bres  
madësha spozhëtja, od vsiga hudiga  
zhisto dershati. Ozhefh tedej, de  
bo sa të proüla, ino të skus snam-  
nje sojë pödobë prëd hudim ob-  
varvala, takò morefh li možno  
sadëti, de vse zhednosti po isglëdu  
Divize Marije polnëmanh, ino takò  
shivish, de koker ona morefh Bo-  
gu dopasti.

Saptonj bofh tedej greshnik



kirkoli si, poshègnano medeizo Divize Marije bres madèsha spòzhetè per febi kò eno, predrago tvètinja, nosil, aku se ne bosh viiga grèha vārval, zhe si grethil, pokoro stril, ino dobre dèla dopernathäl.

Vesh ino si previshan, de li na tåko visho samõresh prothnje ino pomòzhì Divize Marije deleshen biti, takò si snash medeizo okoli obèsiti ali per tebi nositi, navådne molitve moliti, ino toje druge andohti opraviti, koker bosh zhat ino shèlje imel. De bosh pa na kratkim vse vkup najdil, kar je k' svelizhanju toje duhe potrebno, snash, zhe nè vřaki dan, faj vezhkrat molitvo ino shèlje obuditi, ki sim tebi tukaj sdõli tkup sloshil. Mitli sraven

tèga, de leto obüdenje, polebno h'  
 zhalti ino h' povikthúvanju Divi-  
 ze Marije bres madesha, spozhete,  
 strish.

MOLITEV sa vse dosèzhi, kar je  
 h' vezhnimu shivlènju potrebno.

O moj Bog! jest molim, zha-  
 stim ino povishujem nesnane poti  
 toje presvète previdnolti, de me  
 pustish shivèti, bres de vèm kedaj,  
 ki ino kokò bom imèl vmreti; in  
 kir nè snam ali bom obzhàsu moje  
 smèrti per pravi pamèti, sastopno-  
 sti ino besedi, sklenim ino ozhèm  
 sdej striti, kar shelim de bi blo  
 takrat storjeno: satega vòlo te pro-  
 sim o vsmilini Gospod! vshliffi  
 moje proshnje ino molitve, ino

poterdi sdej sa tiliti krat leto moje  
naprejšetje.

Jest virjem li v' tebe o Bog!  
pa ti poterdi lhe vezh mojo viro;  
vupani li na tè, pa ti saguishaj  
moje vupanje; jest ljubim li tebe,  
pa ti pogmiraj moja ljubesn. Meni  
mi je shal, de sim te reshàlil, pa  
ti pogmiraj moja grevengo; jest  
molim li tebe ino te lposnam koker  
sazhètek v'fih rezhi, ino te shelim  
koker moj sadni zil ino konz; jest  
tè sahvalim sa vse, koker mojga  
ediniga dobrotnika, ino ti ti per-  
porozhim koker mojimu edinimu  
varhu; vishaj me, o vsmileni Bog!  
v' toji saltopnosti, nè sodil mè po  
ojstrosti toje pravize, ampak vsmili  
se zhel mène po obilnosti toje

breskonzhne milosti, ino obvarime  
po toji vsigamogozhnosti.

Sa biti val toj po svetimu karstu,  
se odpovem hudizhu ino vsimu  
njegovimu napùhu, svetù ino vsi  
njegovi spozhnosti; telèlu ino vsim  
njegovim hudim sheljam; krivo-  
virtvu ino vsimu, kar sveta mati  
katolhka zerku sa práv nè sposna.

Tebi zhef dàl jest o moj Bog!  
vse moje misli, besede, djanje, nè-  
hanje, shalost, veselje ino terpljenje,  
de nè bodem od sdèj vezh koker  
na tè mislil, od tebe govoril, ino  
sa tè vse prèstal. Gospod ino moj  
Bog! jest ozhem ino shelim, li kar  
ti, koker ti, ino kulkur ti shelifa  
ino ozhelh, satò ki ti takò ozhesa.

Rafvetli moj vum ino pamet, spodbodi moje dobre shelje, ozhisti mojo telo, ino posveti mojo dusho.

Daj mi mozv vse reshajenje mojga blishniga radovolno prenesti, ino telesne lushte vkrotiti ino premagati, de bom li zhednost storil ino posnemal ki se mojemu stanu spodobijo.

Vshgi moje serze is ljubesnie pruti tebi, de toje gnade ino dobrote koker mojo nevrednost ino pomankanje prav sposnam.

Daj de bom uselej bogliv mojim duhovskim ino dushelskim naprejpostavljenim; svet mojim perjatlam; dobrotliv pruti mojemu blishnimu; vsmiljen ino sanashliv pruti mojim naperjatelam.

Daj mi posvetne lushte ino sa

pelànje premàgati is doli terjenjam  
 mefa ino hudih shèlja; vuhernijo  
 is v' Bogà imè dajànjam, ino dobro  
 sturjenjam; jèso is krotkostjo ino  
 tòshlivoft is bèrdkostjo.

Daj mi mirnoft v'fimu, mojimu  
 naprejevsetju, ino poshelènju; pre-  
 vidnoft v' navàrnofti; poterpefli-  
 voft v' nafrèzhi; ponishnoft v' frè-  
 zhi, ino ftanovitnoft v' v'fimu do-  
 brimu.

Pokashimi pòt ino visho, fkus  
 katiro vselej eno zhisto vèft ohra-  
 nim, ino se tudi svùnej takò sader-  
 shim, de is mojim spodobnim ino  
 krittianfkim sadershànjam, mojimu  
 blishnimu dober isglèd dàm. Stori  
 o v'fmi leni vezhni Bog! sa is eno  
 befèdo vse rezhi, de bodem tukaj  
 do kir mi shivlènje ohranish; takò

shivel, de si v' toje nebeshke vte  
 priti sahlushim. Letè so moje e-  
 dine shèlje, letò moj sadni zil ino  
 konz; potèrdi tè prosim o všmi-  
 leni vezhni Bog! trojini v' peršho-  
 nah, ino edini v' naturi, letò moje  
 naprejsètje. Vaf pa, o sbiralishe ino  
 veršte svelizhanih duhov, vaf kori  
 angelov, mnòshniza vših švetinkou  
 ino švètniz, ino tebe posebno o  
 Krajliza nèbes ino semlje, ki si  
 zhèš vse veršte svelizhanih duhou  
 povsdignena -- na prizhu klizhem  
 tega mojiga naprejsètja; všlišajte  
 mene vbogiga greshnika ino spro-  
 site mi milostvo od vašhiga ino  
 mojga Boga, de kar moja zhlo-  
 vèshka slabòst ino nevrèdnost, nè  
 more dosezhi, mi bode škus vašho  
 prošnjo ino sahlushenje dodelèno.

Vam o svetniki ino perjatli boshji!  
 ki Boga od oblizhja do oblizhja  
 shè vshivaste, se perporozhim, vam  
 se v' roke zhef dam is terdnim sa-  
 vùpanjam v' vašo prošnjo ino po-  
 mozh : satò kir drusiga nè sheliste  
 koker kar sam Bog sheli, moje  
 rekozh ino v'fih ludi svelizhanje.

*Maria! bres madèsha spozheta,  
 profi sa mè, ki se h' tebi ober-  
 nèm. Amen.*

**Slòshil A. U.**

Vendajauz le teh bukv dene pod postavo  
 pravize, kir je dopolnil kar muje prepisala  
 satifka.







27 krščanstvo  
ZHUDNA medeiza

Go St dom



70012745

COBISS c